

Fecha: 23 de diciembre de 2013
Para: Proveedor de salud
De: Oficina de Epidemiología e Investigación, Departamento de Salud de Puerto Rico
RE: Chikungunya en Puerto Rico

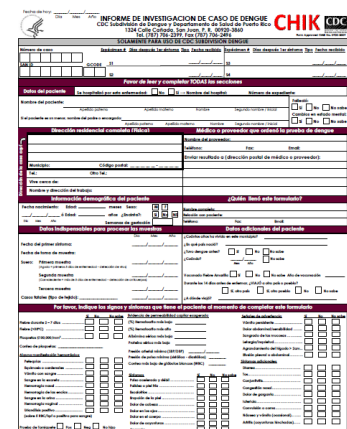
Chikungunya es una enfermedad aguda febril, transmitida por mosquitos que se reconoció inicialmente en África Oriental en los 1950s y que desde entonces se ha diseminado a muchos lugares en África y Asia. En diciembre 2013, se identificó el primer caso de transmisión local de Chikungunya en las Américas. Hasta la fecha se han confirmado, mediante laboratorio, casos en las islas de San Martín y Martinica. Diseminación a otros países en la región es posible. Chikungunya y Dengue son transmitidos por mosquitos de la especie *Aedes* y además comparten cuadro clínico similares, por tanto la siguiente información debe servir como guía para la identificación de posibles casos de Chikungunya en Puerto Rico.

Infección por Chikungunya debe considerarse en pacientes con historial o presencia de fiebre acompañada con poliartalgias (dolor en múltiples coyunturas) y/o poliartritis (inflamación en múltiples coyunturas) que no sean explicadas por otra causa/etiología. En casos de infección con Chikungunya, la poliartalgia es usualmente simétrica y bilateral, y se presenta principalmente en las articulaciones pequeñas en la muñecas, tobillos y falanges. Dada la reciente actividad de Chikungunya en la cuenca del Caribe, infección por Chikungunya debe considerarse en pacientes, irrespectivo de historial de viaje reciente. Pacientes con Chikungunya rara vez presentan signos/síntomas respiratorios, lo cual puede ayudar a distinguirlos de pacientes con Influenza.

Posibles casos de Chikungunya y Dengue deben ser reportados a la Oficina de Epidemiología e Investigación del Departamento de Salud de Puerto Rico; se debe enviar una muestra de suero acompañada de la hoja de investigación de caso para Dengue versión 2009 (DCIF por sus siglas en ingles, ver anejo). Se le solicita a los proveedores que en pacientes con poliartalgia o poliartritis, escriban en mayúsculas las letras “CHIK” en la parte superior derecha de la hoja de investigación de caso. Primero las muestras serán analizadas en los laboratorios de la División de Dengue de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en ingles) para evidencia de de infección por Dengue, resultados negativos para Dengue, serán analizados para Chikungunya. Todos los resultados se reportarán a los proveedores tan pronto estén disponibles.

Información contactos Oficina de Epidemiología e Investigación:

Metro:	Srta. Chanis Mercado,	787-751-8183, 787-692-6206
Bayamón:	Sra. María del P. Díaz,	787-780-7973, 787-692-6284
Arecibo:	Sr. Juan Méndez,	787-879-3246, 787-692-6273
Aguadilla:	Sra. Zaida López,	787-997-0155, 787-692-6172
Mayagüez:	“	787-832-3640, 787-692-6172
Ponce:	Sra. María Ramos,	787-841-5058, 787-692-6272
Caguas:	Srta. Jazmín Román,	787-286-0880, 787-692-6205
Fajardo:	Sra. Edna Ponce,	787-801-5922, 787-692-6275
Central Office:		787-765-2929 ext 3552, 3551
Fuera de horas laborables:		787-692-6332, 787-679-6257



El formulario es un documento de investigación de caso para Dengue y Chikungunya, emitido por el CDC. En la parte superior derecha, se ha rotulado con el texto "CHIK" en letras mayúsculas. El formulario contiene varias secciones con campos para llenar, incluyendo datos personales del paciente, historial de viajes, síntomas, y resultados de laboratorio. Hay una sección específica para Chikungunya que debe ser completada si se sospecha de esta enfermedad.

Ejemplo rotulación 'DCIF' para CHIK.

Date: December, 23 2013
To: Healthcare provider
From: Epidemiology and Research Office, Puerto Rico Department of Health
RE: Chikungunya en Puerto Rico

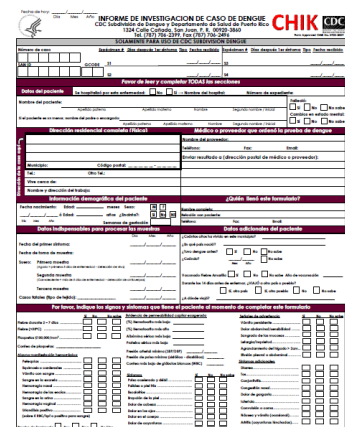
Chikungunya is a viral, mosquito-transmitted acute febrile illness that was first recognized in East Africa in the 1950s and has since spread to many parts of Asia and Africa. In December 2013, the first local transmission of chikungunya virus was identified in the Americas. To date, laboratory-confirmed chikungunya cases have been reported from St. Martin and Martinique. Further spread to other countries in the region is possible. Because both chikungunya and dengue are transmitted by *Aedes* species mosquitoes and are clinically similar, the following information should be used by clinicians to identify potential chikungunya cases in Puerto Rico.

Chikungunya virus infection should be considered in patients with history or presence of fever along with polyarthralgia (pain in multiple joints) and/or polyarthritis (inflammation in multiple joints) not attributable to any other etiology. With chikungunya virus infection, polyarthralgia are usually bilateral and symmetric, primarily involving the small joints of the fingers, toes, wrists, and ankles. Due to recent chikungunya virus activity in the Caribbean region, chikungunya virus infection should be considered regardless of recent travel history. Patients with chikungunya virus infection rarely have respiratory signs/symptoms, which can be used to distinguish them from patients with influenza.

Patients with possible dengue or chikungunya virus infections should be reported to the Puerto Rico Department of Health, Epidemiology and Research Office, including submission of a serum specimen and an accompanying dengue case investigation form 2009 version (DCIF; attached). For patients with polyarthralgia or polyarthritis, healthcare providers are requested to write the letters “**CHIK**” in bold at the top of the dengue case investigation form. Serum specimens will be tested at CDC Dengue Branch first for evidence of dengue virus infection, and, if negative, for evidence of chikungunya virus infection. All results will be returned to the reporting clinician as quickly as possible.

Contact information Epidemiology and Research Office:

Metro:	Ms. Chanis Mercado,	787-751-8183, 787-692-6206
Bayamón:	Mrs. María del P. Díaz,	787-780-7973, 787-692-6284
Arecibo:	Mr. Juan Méndez,	787-879-3246, 787-692-6273
Aguadilla:	Mrs. Zaida López,	787-997-0155, 787-692-6172
Mayagüez:	“	787-832-3640, 787-692-6172
Ponce:	Mrs. María Ramos,	787-841-5058, 787-692-6272
Caguas:	Ms. Jazmín Román,	787-286-0880, 787-692-6205
Fajardo:	Mrs. Edna Ponce,	787-801-5922, 787-692-6275
Central Office:		787-765-2929 ext 3552, 3551
After office hours:		787-692-6332, 787-679-6257



Sample labeling on DCIF for CHIK.